

Martin p. 441: Corradinus nepos olim Frederici imperatoris, etate quidem iuvenis sed malicia pro-
 vectus, suorum patrum sequens vestigium, parvipendens domni pape excommunicationem, contra ecclesiam et contra domnum Karolum tunc regem Sicilie insurgens cum Theotonicis, quos habuit, quamplurimis Lombardis et Tuscis adiunctis, pervenit usque Romam. Ubi cum imperiali more sollempniter receptus fuisset, adiuncto sibi senatore Urbis, Henrico fratre regis Castelle, et quamplurimis Romanis, regem Karolum debellaturus Apuliam intravit.

Chron. 1268 (Bouquet XX, 561 — 562): Conradinus, filius Conradi filii Frederici imperatoris . . . cum magna Alemanorum multitudine venit Romam, et adjunctis sibi Lombardis, Romanis et Tuscis quamplurimis, more imperiali a Romanis militibus susceptus est; qui parentum suorum prava vestigia, et excommunicationem Romanorum pontificum parvipendens, adjuncto sibi Henrico de Hispania qui urbis Romae senatoriam pro rege novo Siciliae Karolo gubernabat, adversus ipsum Karolum magnum exercitum congregavit.

In der ersten Bearbeitung weicht Wilhelm weit weniger von Martin ab¹⁾. Da ist die Reihenfolge der Sätze dieselbe und nur statt 'nepos olim Frederici imperatoris' — 'filius Corradi, filii Frederici quondam imperatoris damnati ex filia ducis Bavoriae' eingeschoben. Da nun dieser Zusatz in der zweiten Redaction erweitert wurde, blieb nichts übrig, als die Participialsätze 'suorum patrum sequens vestigium, parvipendens domni pape excommunicationem' in die folgende Periode zu setzen, wenn man sie durchaus beibehalten wollte. Dagegen ist der dritte Participialsatz 'contra ecclesiam — insurgens' als unwesentlich beseitigt worden.

Mehr Stellen sind dem Chronicon imperatorum entlehnt worden: aus Martin p. 472 der Bericht über die zwiespältige deutsche Königswahl unter 1255 und die Ermordung des Königs Erich von Dänemark 1252²⁾, aus Martin p. 473 über den Krieg zwischen Ungarn und Böhmen 1260, über den Einfall der Sarazenen in Spanien 1266, die Einnahme von Antiochia 1267, aus Martin pag. 474 über den Entschluss zum Kreuzzuge gegen Tunis 1269, die Seuche im Christenheere und den Friedensvertrag mit dem Sultan 1270. Dagegen ist die Erzählung von dem Mordversuch des Assassinen auf den englischen Prinzen Eduard 1271 den Gesta Philippi p. 482 entnommen, welche wiederum aus Primat cap. 57 schöpfen. Denselben Gegenstand behandelt die Continuatio Imperatorum Anglica³⁾, aber in kürzerer Form und weniger vollständig.

1) Vgl. Géraud I, p. 233 — 234. 2) Wilhelm schreibt hier in beiden Bearbeitungen fast wörtlich ab, doch ändert er ohne Grund das Datum 1250 in 1252. Erich IV. wird wirklich 1250 ermordet, aber Abel erst 1252, nicht wie beide Chronisten wollen 1251 oder 1253. 3) Mon. Germ. SS. XXIV, p. 251 — 252.